REVUE INTERNATIONALE DE ARCHITECTURE ET DE DESIGN

techniques & ARCHITECTURE

REVUE BIMESTRIELLE
PUBLIÉE PAR

ALTEDIA COMMUNICATION
54 bis, RUE DOMBASLE, 75015 PARIS.
TÉL. (1) 45.31.06.05 - TÉLÉCOPIE (1) 45.33.11.23

RAYMOND SOUBIE, PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

RÉDACTION
JEAN-MICHEL HOYET, RÉDACTEUR EN CHEF
MARIE-CHRISTINE LORIERS, ÉDITORIALISTE
JEAN-FRANÇOIS POUSSE, RÉDACTEUR
BEATRICE HOUZELLE, RÉDACTRICE
CONCEPTION GRAPHIQUE : LUCETTE DUÉDAL
TEXTES ANGLAIS : DIANE VAUGHAN

MEMBRES FONDATEURS :
AUGUSTE PERRET, A. HERMANT,
LE CORBUSIER, R. LE RICOLAIS, J. PROUVÉ.

PUBLICITÉ, TÉL. (1) 45.31.06.05
SABINE CORRÈGES, CHEF DE PUBLICITÉ
DANIÈLE LEFRANC, CHEF DE PUBLICITÉ

ABONNEMENTS
CARMEN LORENZO
RENSEIGNEMENTS : TÉL. (16-1) 43.42.58.00

TARIFS
FRANCE, LE NUMÉRO : **168 F t.t.c.**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMÉROS + 1 N° SPÉCIAL) : **880 F t.t.c.**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMÉROS + 2 N^{os} SPÉCIAUX) : **1 550 F t.t.c.**
ABONNEMENT ÉTUDIANT 1 AN (6 NUMÉROS) : **560 F t.t.c.**
ÉTRANGER, LE NUMÉRO : **186 FF**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMÉROS + 1 N° SPÉCIAL) : **1 010 FF**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMÉROS + 2 N^{os} SPÉCIAUX) : **1 778 FF**

DISTRIBUTEURS A PARIS
Galignani, 224, rue de Rivoli (1er). FNAC Forum des Halles, 1 à 7, rue P. Lescot (1er). Brentanos, 37, avenue de l'Opéra (2e). Centre Georges Pompidou, Plateau Beaubourg (4e). Eyrolles, 61, boulevard Saint-Germain (5e). Graphigro-Beaux-Arts, 133, rue de Rennes (6e). La Hune, 170, boulevard Saint-Germain, (6e). Librairie ENSBA, 13, quai Malaquais (6e). Librairie du Moniteur, 7, place de l'Odéon (6e) et 15, rue d'Uzès (2e). FNAC Montparnasse, 196, rue de Rennes (6e). Gibert Jeune, 5 place St Michel (6e). Librairie Magnard, 122, boulevard Saint-Germain (6e). Artcurial, 14, rue Jean-Mermoz (8e). Dupré et Octante, 42, rue de Berri (8e). Printemps de la Maison, 64, bld Haussmann, (9e) . Librairie Ormezzano, 189, rue du Faubourg Saint-Antoine (11e). Alias, 21, rue Boulard (14e). Fnac Étoile, 20/30 avenue des Ternes (17e). Cité des Sciences, avenue Corentin-Cariou (19e). Boutique Afnor, 7, square de Corolles, Paris La Défense (92).

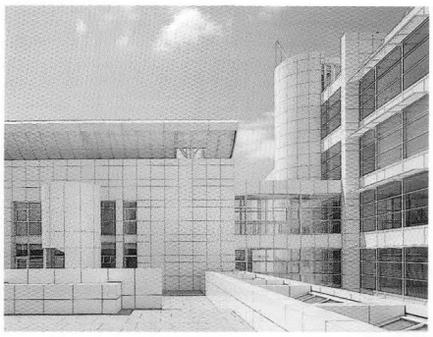
DISTRIBUTEURS EN PROVINCE ET A L'ÉTRANGER
Voir page 144.

Les articles publiés dans cette revue n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays. Copyright by Techniques et Architecture 1992.

En couverture : Université à Ulm, Allemagne ; Steidle et partners, architectes. Reinhard Görner, photographe.
A paraître, le n° 405, Architectures sacrées.

DIFFUSION CONTROLE
OJD
1991

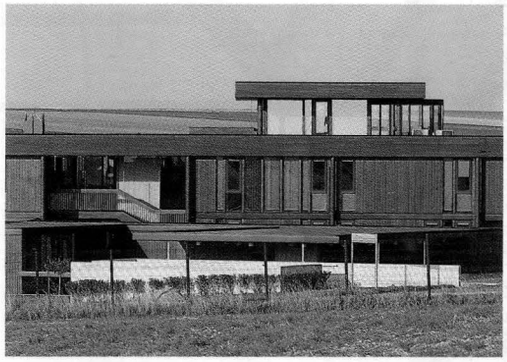
18



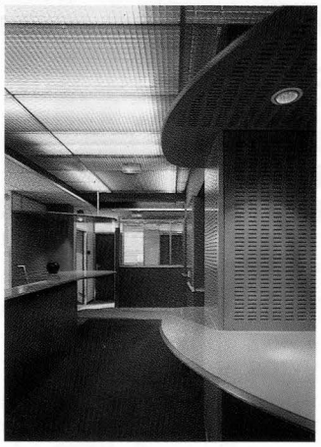
MAGAZINE
Siège de Canal +

37

DOSSIER
Architecture de bois



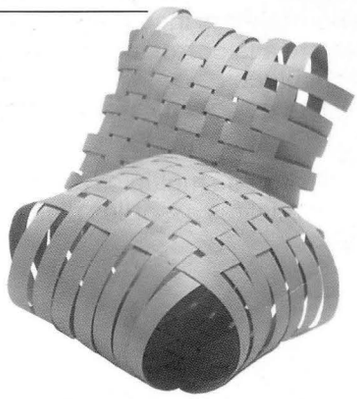
121



AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR
Programme et bureaux

128

DESIGN
La Gehry Collection



techniques & ARCHITECTURE

404

SOMMAIRE — CONTENTS

ARCHITECTURE DE BOIS

Avant-propos	37	Foreword
Extension de l'université de droit, Stockholm, Ralph Erskine	38	Extension to University of Law, Stockholm, Ralph Erskine
Université des sciences, Ulm, Steidle & partners	42	University of Science, Ulm, Steidle & Partners
Direction régionale de l'Agriculture et de la Forêt, Châlons-sur-Marne, Roland Schweitzer	48	Regional offices of the Ministry of Agriculture & Forestry, Châlons-sur-Marne, Roland Schweitzer
Bureaux, Waterloo, Philippe Samyn	57	Offices, Waterloo, Philippe Samyn
Centre paroissial, Oslo, Bovim-Fuglu-Svingen	60	Parish centre, Oslo, Bovim-Fuglu-Svingen
Magasin, Rheinstetten-Forchleim, Archis	62	Shop, Rheinstetten-Forchheim, Archis
Jardin d'enfants provisoire, Bâle, Morger-Delego-Prêtre	66	Temporary playground for children, Basle, Morger-Delego-Prêtre
Centre culturel, Toftlund, Carsten Hoff	68	Cultural centre, Toftlund, Carsten Hoff
Ateliers d'artistes, Paris 13e, Yann Brunel	74	Artist's studios, Paris 13th, Yann Brunel
Maison, Samois-sur-Seine, Yves Bour, Xavier Esselinck	78	House, Samois-sur-Seine, Yves Bour, Xavier Esselinck
Maison Battaglia, Baccarat, Jean-Paul Schmit	80	Battaglia House, Baccarat, Jean-Paul Schmit
Maison, la Baule	82	House, La Baule
Pavillon de méditation, Brière, Philippe Vion	86	Meditative retreat, Brière, Philippe Vion
Ateliers, Hooke Park, Ahrends-Burton-Koralek	87	Workshops, Hooke Park, Ahrends-Burton-Koralek
Maison solaire standardisée, Vienne, Driendl, Steixner	92	Standardised solar house, Vienna, Driendl, Steixner
Abri dans la forêt d'Amboise, Isabelle Poulain	95	Shelter in the forest of Amboise, Isabelle Poulain
Maison Kojitsusansou, Yutaka Saïto	96	Kojitsusansou house, Yutaka Saïto
Maison à Wiesbaden, Studio Granda	100	House, Wiesbaden, Studio Granda
Villa à Bamle, Sverre Fehn	104	Villa, Bamle, Sverre Fehn
Les métamorphoses du bois	109	The metamorphosis of wood
ACTUALITÉS-MAGAZINE		**FEATURE AND REGULAR SECTIONS**
Gymnase à Annemasse, Richard Plottier	12	Gymnasium in Annemasse, Richard Plottier
Bureaux et studios de télévision de Canal+, Richard Meier	18	Offices and television studios for Canal+, Richard Meier
Actualités	30	News
Bibliographie	116	Books
Bureaux à Saint-Maur-des-Fossés, Bres-Mariolle	121	Offices, Saint-Maur-des-Fossés, Bres-Mariolle
Agence d'architecture dans une péniche, Berbesson, Racine et Associés	124	Architectural practice on a barge, Berbesson, Racine & Associates
Chai dans le Médoc, Brochet-Lajus-Pueyo	126	Wine storehouse in the Médoc, Brochet-Lajus-Pueyo
Mobilier en bois, la Gehry Collection	128	Wood furniture, the Gehry Collection
Résumés espagnols	136	Spanish summaries
Nouveaux produits	138	New Products

Ampliación de la universidad de derecho, Estocolmo, p. 38

La tradición constructiva sueca nos sorprende a veces por su agudo sentido de integración al paisaje existente: el medio ambiente influencia fundamentalmente las nuevas implantaciones. Prueba de ello es la ampliación de la facultad de derecho por Ralph Erskine.

Esta se ha implantado en la cumbre de una colina rocosa con alguna vegetación que ha inspirado fuertemente la forma del edificio. Un arco de círculo se adapta a la topografía del terreno, protege el conjunto contra el ruido de una autopista vecina y permite conservar unos viejos robles.

En el exterior, la inclinación de algunos de los pilares simboliza una arboleda. El tejado es ondulante, fiel al perfil de la colina; inicialmente pensado con un recubrimiento de césped, ha sido finalmente realizado con chapas nervadas de acero, menos ecológicas pero más económicas.

El edificio alberga variadas funciones, y completa la enseñanza académica regular con un espacio interesante capaz de recibir las festividades organizadas por las asociaciones vinculadas a la universidad. La atmósfera creada es más próxima a las cabañas de madera de la arquitectura tradicional que a la de una institución austera.

Complejo científico universitario, Ulm, RFA, p. 42

Las ambiciones internacionales de Ulm requerían la ampliación del complejo universitario existente. Se deseaba agrupar bajo un mismo techo la enseñanza científica, laboratorios de investigación industrial privados y servicios médicos, una combinación indispensable dada la sinergia de medios disponibles que requiere cualquier solución actual de porvenir.

Otro de los aspectos interesantes del proyecto era su implantación. Este marca con su presencia el límite entre la zona urbana y el campo, adoptando una forma de muro fronterizo abierto de tanto en tanto. Las brechas dejan ver una organización interior en forma de peine: tres cuerpos se escapan perpendicularmente del cuerpo frontal. El programa ha sido distribuido según un principio lineal, mediante la adición de capas horizontales independientes. Los departamentos de electrónica, óptica y física requieren un diseño sumamente depurado, en particular para sus laboratorios. Estos últimos exigen condiciones draconianas de limpieza e impermeabilidad a las oscilaciones que llevaron a adoptar una solución basada en la utilización de dos modos constructivos diferentes: un esqueleto de hormigón armado, utilizado como cimentación que incluye el sótano de servicio y el primer piso ocupado por los talleres y los laboratorios. Sobre estos, se asientan los pisos superiores con las aulas y las oficinas, resueltos con una estructura mixta madera-acero.

La disociación estructural adoptada por los arquitectos no fue fácil de materializar, dadas las limitaciones en presupuesto y tiempo. El problema fue resuelto en parte mediante el uso de materiales sencillos, aplicados con destreza. Dos sistemas de fachadas se adaptan a las exigencias técnicas de los edificios. Los paneles de pino marítimo prelacados con colores vivos, animados por el brillo de los elementos metálicos de ensamble, confieren una dimensión poética al complejo universitario.

Dirección Regional de Agricultura y Bosques, Châlons-sur-Marne, p. 48

La reputación de Roland Schweitzer como especialista en arquitectura de madera rebasa las fronteras de Europa. Schweitzer experimenta continuamente nuevas soluciones tecnológicas que asocian la madera a otros materiales. En este caso, ha utilizado un sistema de pilares y vigas en estructura de madera para demostrar la pertinencia del mismo, y como corolario nos entrega un espacio generoso y altamente emotivo.

El Ministerio de Agricultura deseaba « un espacio de trabajo evolutivo, liberado de las soluciones tradicionales y capaz de reunir las direcciones regional y departamental del Ministerio en un mismo conjunto sin que cada cual perdiera su identidad ». En un terreno cuadrado ligeramente inclinado, los dos departamentos son albergados por sendos paralelepípedos de madera de dimensiones generosas (76 × 21 m) y volumetría horizontal integrada al terreno, montados sobre pilotes. La composición se acomoda al terreno, sea enterrándose en la pendiente, sea dominándola: la Dirección Regional, en la parte alta del terreno, va coronada por un piso superior; la Dirección Departamental en cambio cuenta con un piso inferior semienterrado.

De entrada, se decidió no recurrir a una solución estructural basada en grandes luces, prefiriendo expresar una lógica arquitectónica basada en el módulo, la trama, la flexibilidad a través de un sistema de pilares y vigas. A nivel del concurso, Schweitzer propuso esta regla y su marco de aplicación, optando por un edificio relativamente ancho (21 m) para hacer aplicable esta metodología.

Los espacios de trabajo se organizan formando « pueblos » alrededor de patios tomados en la trama central del edificio. La recepción funciona como una plaza principal, comunicando los diferentes locales comunes situados alrededor de un gran pozo de luz.

El material utilizado es el pino silvestre tratado por inyección. El sistema de pilares y vigas constituye la gran audacia técnica del proyecto. Este sistema ha sido asociado a un sistema de piso colaborante de madera/hormigón premiado en el salón Batimat 89.

A todo el rededor del edificio, altos troncos apenas escuadrados forman una columnata que presta su justa y necesaria monumentalidad a la institución. Tras ellas, las fachadas desarrollan libremente su alternancia de paneles de pino silvestre y bastidores acristalados con carpintería de aluminio.

Por el momento, el conjunto es rematado por una curiosa « glorieta » que procura verticalidad al conjunto. Pero la composición no estará verdaderamente acabada sino cuando se erija el edificio de la Dirección Departamental.

Edificio de oficinas en Waterloo, Bélgica, p. 57

A las afueras de Waterloo, este edificio de oficinas adopta una forma poco habitual: una planta circular. Esta fue decidida para dinamizar un sitio desprovisto de carácter haciendo que convergieran todas las líneas de fuerza hacia el interior de la parcela. El programa exigía gran flexibilidad en la disposición de los espacios, lo que decidió a los autores a utilizar una estructura de pilares y vigas más bien que muros de carga. La madera por su parte fue elegida por la flexibilidad que brinda y por el ambiente cálido que genera.

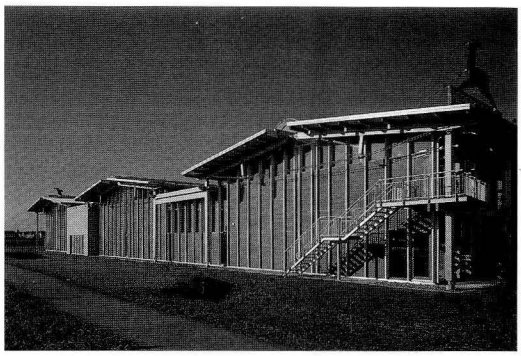
El edificio fue diseñado como si fuera un gran mueble de madera, y en buena parte el aspecto del edificio responde a las reglas constructivas formales de la madera.

Los espacios de trabajo se desarrollan en tres niveles alrededor de un núcleo central donde se encuentra la escalera. La estructura es, según las secciones, pino, madera de construcción o laminada. Los pilares cruciformes soportan vigas jabalconadas sobre las que se apoyan los pisos íntegramente de madera.

El conjunto procura espacios muy fluidos; en resumen, un proyecto de oficinas cuya envoltura de formas vernáculas encierra un espacio verdaderamente contemporáneo.

Tienda de madera, Baviera, p. 62

El grupo Archis nos da aquí una lección de lo que puede obtenerse con la madera en arquitectura, así



como sobre sus posibilidades constructivas y espaciales. Para este centro de venta e información de productos madereros se decidió utilizar la madera de manera contemporánea con una técnica estructural y de ensamble que subrayara la ligereza, la disociación evidente de los elementos constructivos y la transparencia.

El edificio está constituido por la unión de tres naves que responden a los tres elementos del programa: exposición/información al este con una fachada curva y un entresuelo para seminarios; la venta de productos al centro; el almacenamiento hacia el oeste con un área de carga.

Cada una de las naves está cubierta con un tejado a dos aguas poco inclinado dotado de un lucernario a lo largo de la cumbrera. El sistema constructivo empleado permitió realizar inicialmente la cubierta, ejecutándose tan sólo posteriormente el piso, los cerramientos y la tabiquería. Ello libera las plantas y permite adoptar cualquier tipo de solución para los cerramientos perimétricos. Una estructura secundaria de pilares delgados recibe los elementos de cerramiento ligeros que son de entablado de madera o acristalados, lo que permite modificar la fachada según el uso o la orientación del edificio.

Un perfecto conocimiento de la estructura y de la manera de disponerla, unos principios constructivos y de ensamble de elementos industrializados estrictamente racionales, la complementariedad de dos órdenes de vigas de madera laminada encolada con articulaciones de metal dan a esta triple nave una eficacia funcional y una ligereza espacial generalmente asociada a edificaciones metálicas.

Guardería infantil provisional, Basilea, Suiza, p. 66

Para absorber una repentina variación de población en Basilea, era necesario construir una guardería. Por razones de economía, se decidió que ésta sería una « caja » barata, provisional y desmontable. El aspecto « efímero » inevitable en un proyecto de este tipo ha sido acentuado al máximo por los jóvenes autores.

El proyecto ilustra con rigor las cualidades principales de la madera: su multiplicidad formal y su flexibilidad de utilización. La fuerza del edificio proviene del partido adoptado, atento a dimensionar, a colocar con precisión cada elemento. Lejos de ocultar la construcción, los arquitectos se han servido del hecho que el proyecto era « pasajero » para elaborar un principio generador sencillo, regido por la madera en todas sus formas.

Centro parroquial en Oslo, Noruega, p. 68

Este centro parroquial debía ser un lugar abierto a actividades socio-educativas diversas. En particular, se había previsto el alquiler de ciertas partes del edificio durante la semana a una guardería infantil. Esta disposición, importante para la financiación del proyecto, ha servido para fortalecer el carácter polivalente del programa y afirmar su vocación como equipamiento comunitario.

El terreno se situaba en un barrio residencial, cerca al centro comercial y rodeado de casas tradicionales de

madera. Merced a su volumetría, sus materiales y colores, el centro se integra a las construcciones vecinas, pero su expresión arquitectónica sugiere sin ambigüedad el carácter colectivo y público de sus diferentes funciones.

El edificio tiene una planta regular compuesta de tres salas que pueden disponerse de diferentes maneras. El dispositivo es completado por una cocina, y los servicios de vestuario y aseo. Las propiedades estáticas de la madera y el acero han sido asociadas para crear una estructura de gran elegancia. Los arcos de madera laminada forman la estructura principal de la cubierta y son arriostrados lateralmente por vigas metálicas trianguladas que descansan sobre una fila de columnas de acero.

Talleres de artistas, París XIIIº, p. 74

La administración inmobiliaria de la Ciudad de París acaba de encargarle, diez años después, un segundo proyecto al arquitecto Yann Brunel. Este se caracteriza por una personalidad independiente, una afición por los materiales y sus combinaciones y un profundo conocimiento de la arquitectura nórdica.

Para los talleres del XIII, el cliente quería un periodo de construcción corto y precios limitados. La presencia de canteras en el subsuelo decidió al arquitecto a diseñar un edificio ligero completamente en madera asentado sobre una placa de cimentación.

Enclavado en una manzana con construcciones modernas heteróclitas, Brunel, en lugar de buscar una «integración» imposible, implanta su volumen desfasado con respecto a lo existente e imponiendo un vocabulario propio hecho de madera y geometría.

Los talleres se reparten en tres niveles de 3 m cada uno, uno semienterrado, el siguiente a nivel y el último sobreelevado. Escaleras exteriores acceden directamente a cada uno de ellos. Un sistema de pilares y vigas empernados define una estructura de cinco crujías paralelas de 2,85 m que recibe paramentos, carpinterías y tabiques. Los talleres de 70 m^2 incluyen un área de trabajo y un rincón cocina/aseo.

Los pisos de madera de 7,3 cm de espesor reciben una capa de 3 cm de lana de vidrio y por encima una losa flotante de hormigón. En su centro, una intrusión violenta ancla el edificio al terreno: una pared gruesa de madera que recuerda un antiguo muro que atravesaba la parcela.

La impresión de facilidad y simplicidad del proyecto oculta una real complejidad. Brunel se concentra sobre el conocimiento de los materiales: «Me encanta trabajar la madera. Esta es sencilla, cálida, cambia de color con el tiempo y no es nunca igual de una obra a otra. Es un material vivo...

Sueño con diseñar un día una casa de estructura de madera vista cuyos componentes, plantados voluntariamente en la tierra, se pusieran luego a brotar para convertir a la casa una vez más en árbol».

Casa a la vera del río, Samois-sur-Seine, p. 78

Cerca de Fontainebleau, al borde del Sena, los arquitectos Bour y Esselinck han erigido una construcción de madera cubierta de cobre que con el tiempo se volverá verde.

Dado que el terreno era inundable, se dispuso la casa sobre un zócalo de hormigón. Hacia el sur, un vano corrido bajo el techo capta la luz y la deja penetrar profundamente en el interior. Este, sumamente fluido cuenta con un doble nivel y entresuelo. Hacia el río al norte, se abren grandes ventanales y una galería que se prolonga hasta el nivel del suelo por un plano inclinado. Al oeste, el hastial acristalado del doble volumen del estar remata en una amplia terraza.

En cuanto al aspecto constructivo, el proyecto resuelve los ensambles con gran sobriedad, demostrando que la madera, aunque no esté muy en boga en estas latitudes, es un material que armoniza plenamente con el paisaje.

Casa Battaglia, Baccarat, p. 80

Baccarat, mundialmente renombrada por su cristal, se sitúa al pie de los Vosgos en una región de arquitectura muy influida por las técnicas madereras. La casa de Jean-Paul Schmit utiliza plenamente el potencial local; la solución se basa en un módulo de 7,5 × 22 que engendra una planta estrictamente geométrica y ahorrativa en espacios de circulación. De composición clásica, el proyecto se singulariza por la perfección de los detalles y el manejo acertado de los materiales.

La fachada parece soportada por una armazón de cerillas. El interior se organiza simétricamente alrededor de una chimenea y es menos rígido que lo que aparenta: el clima, la luz y las exigencias programáticas se encargan finalmente de generar una construcción diferenciada en sus fachadas.

Casa solar, Tüllin, Austria, p. 92

Dos jóvenes arquitectos han trabajado juntos para elaborar un prototipo de casa normalizada cuyo primer ejemplar acaban de realizar cerca de Viena.

El proyecto toma en cuenta los problemas de medio ambiente y de ahorro de energía, sin olvidar no obstante la dimensión estética. Los materiales son de calidad: madera, cristal, acero y piedra, y el sistema constructivo, mixto: muros de fábrica y estructura madera-metal. La capacidad de acumulación de energía de la construcción maciza se alía a las ventajas de una construcción ligera. Los gastos energéticos se reducen a la mitad merced a la multiplicidad de los procedimientos empleados: superficies absorbentes, depósito de agua, paneles acumuladores de calor, calefacción por el piso, convectores...

Otra de las características de este modelo son su flexibilidad de utilización y de ampliación, pudiendo acomodarse fácilmente a la geografía de un sitio dado. La variabilidad de los módulos permite que el volumen pueda transformarse en apartamento, taller o estudio. El interior, equipado con armarios empotrados integrados, exige poco trabajo para acomodarse a las necesidades de cada cliente, flexibilidad que explica en parte lo barato del modelo. Este rompe con la tradición pero sin caer en los errores habituales de las casas prefabricadas, estética y volumétricamente sin interés.

En 1993 las autores piensan construir una serie de diez prototipos. Este ejemplo austriaco muestra que la asociación de materiales y técnicas diferentes puede conferir al proyecto cualidades reales sin complicar su producción.

Casa Kojitsusansu, Japón, p. 96

Yutaka Saito pertenece a una nueva generación de arquitectos japoneses que, una vez asimiladas las lecciones de la arquitectura moderna, han sabido explorar nuevas sendas en busca de una nueva expresión arquitectónica, profundamente arraigada en las tradiciones del país.

En esta casa, su obra más reciente, Saito experimenta un espacio totalmente continuo donde se encadenan libremente una serie de volúmenes. En pleno bosque, el edificio parece querer captar la luz que se filtra desde la copa de los árboles. Un fuerte dinamismo se desprende de la continuidad de los planos de tejado encadenados unos a otros formando un movimiento envolvente.

El principio de una construcción orgánica desarrollada en tres dimensiones se concreta a partir de un plano compuesto de cuadrados superpuestos y descentrados o deformes. La ortogonalidad parcial de la planta y el trazo sinuoso del alzado se combinan para conferir gran complejidad interior a este edificio.

Casa unifamiliar, Wiesbaden, RFA, p. 100

A las afueras de esta elegante estación balnearia, alguien organizó un concurso internacional privado para su casa. Esta debía inspirarse en una novela italiana del siglo XV y fue ganada por Studio Granda, un equipo islandés.

El proyecto ganador propone la división de la construcción en dos entidades diferentes, inspiradas en Saturno y Delia, dos polos opuestos que pretenden traducir la dimensión antinómica de la vida. Los pabellones resultantes forman un sistema planetario protegido de la vista por un muro que guía al visitante hasta la entrada. La parte dedicada a Saturno, símbolo de nuestras inconsecuencias, caricatura las casas vecinas e incluye la sala de estudio y una habitación para huéspedes. La parte de Delia, diosa de la energía, incluye un largo volumen claro con las piezas «de vida». Entre las dos partes, una estructura de cedro colorado y acero anima el discurso.

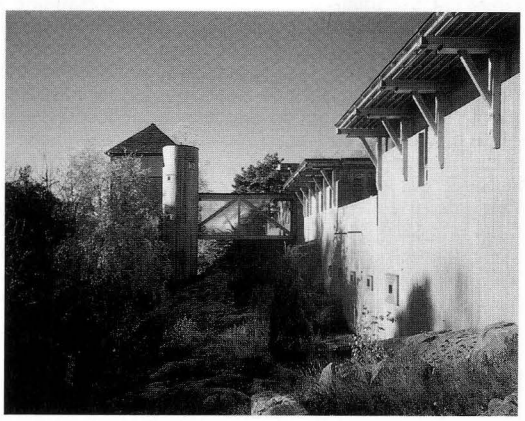
Raros son los proyectos que incorparan con acierto el concepto a la realidad sin mermar las cualidades funcionales de la construcción. El afinamiento del programa ha permitido a los autores materializar y relacionar contrastadamente dos volúmenes inicialmente incompatibles. Plantados con elegancia, están rodeados de un universo vegetal dispuesto arquitectónicamente que prolonga al exterior una búsqueda basada en la interioridad.

Villa Busk, Bamle, Noruega, p. 104

Inspirado en el paisaje campestre noruego, dominado por los fiordos, Sverre Fehn desarrolla desde hace más de 30 años un enfoque conceptual basado en una relación estrecha entre arquitectura y naturaleza y nutrido en un profundo conocimiento de la obra de algunos grandes maestros del movimiento moderno, en particular F.L. Wright.

Esta villa, construida al borde del mar, es un ejemplo perfecto de lo logrado de su arte. En un emplazamiento excepcional y difícil, Fehn instala dos lineas directrices ortogonales, tratadas volumétricamente de manera diferente. La primera es una larga barra, aferrada a la cumbre de la colina y constituida por capas horizontales y verticales variables según la función y la orientación; esta agrupa las habitaciones destinadas a la vida común así como el apartamento de los propietarios. Un patio aisla esta parte del resto.

Las vigas de contrachapado fueron prefabricadas y luego empernadas en obra, modalidad que facilita la puesta en obra y aumenta la precisión y calidad de los detalles. La fachada noroeste tiene una galería acristalada ritmada por una serie de pilares de madera.



El cuerpo principal va acompañado de dos edificios secundarios que se asientan perpendicularmente al primero a ambos lados de este: un pabelloncito de depósito que marca la entrada, y una torrecilla con los dormitorios de los niños y rematada con una sala común desde la cual se dominan las cuatro direcciones.

Por poco se diría una casa de ensueño; a tal punto que Fehn, una vez terminada, llegó a creer que no era sino la ilusión de un día, la paradoja de una perfección inabordable.

RÉPERTOIRE DES ANNONCEURS

A **Apimex :** Fenêtres à lames 17
Artemide : Luminaires 9

B **Baumert Industrie s.a. :** Constructions métalliques 142

C **Cofi :** Promotion et Assistance technique des bois et dérivés du bois de l'Alberta et de Colombie Britannique (Canada) .. 36

G **Gantois :** Tôles perforées décoratives, grillages décoratifs, clôtures 135
G.E. Lighting : Luminaires ..... 2e C.

H **Hunter Douglas :** Produits en aluminium laqués 1

P **Poltrona Frau :** Mobilier de bureau 15

S **Salon Bau** 140
Schüco : Façades verre, aluminium, profilés en aluminium .. 10-11
Someta : Cloisons amovibles 140
Soplachim : Plaques Ondex, haute résistance en PVC 4

T **Tecno :** Mobilier de bureau 29
Techniques & Architecture : Musée des Beaux-Arts de Clermont-Ferrand 33
Bardage bois 115
Europan 118
Numéros disponibles/Bulletin d'abonnement 119
20 ans de Pan 120
Machines d'architecture 141
Références 1993 143

U **Unifor :** Mobilier de bureau 6-7
Unifor : Mobilier de bureau ..... 4e C

V **Vieille Montagne :** Couverture zinc et accessoires 2

W **Waldmann :** Éclairage, luminaires 32
Wilkhahn : Sièges et mobilier de bureau ..... 3e C.